



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 30210

JOSEPH & MICHAEL

HAYDN

Jasper de Waal horn

Concertgebouw Chamber Orchestra

**First
Chairs**  orchestra
royal concertgebouw

JOSEPH & MICHAEL
HAYDN
Jasper de Waal horn
Concertgebouw Chamber Orchestra

Any self-respecting 18th-century prince relied on enormous, extravagantly expensive hunting parties with dozens of horsemen and hundreds of dogs, whinnying horses, wild bursts of barking, and above all deafening blasts on the horns, as a reliable status symbol. But the horn was not only an outdoor instrument; it was also a well-loved denizen of many a palace music room. The instrument, in the course of the century, had evolved from being primarily an attribute of the hunt into a full-fledged member of the classical orchestra. Stopping technique became widespread around 1750: by moving the right hand inside the bell, the player was able to fill in the breaks in the horn's natural scale, making it possible to play melodies. This changed the roaring brassiness of the hunting horn into a somewhat veiled, warmer sound associated with the French horn. (Valves were not added until the 19th century.)

Joseph Haydn entered the service of Prince Paul Anton Esterházy in Eisenstadt in 1761. The court possessed not only an enormous stretch

of hunting land, where Haydn, a passionate hunter and fisherman, could have the time of his life, but also a small orchestra and a "field band" which lent a festive air to the numerous open air celebrations. Paul Anton died in 1762, to be succeeded by his art-loving brother Nikolaus. Haydn was given the opportunity of expanding his orchestra while recruiting the very best musicians. In addition to Joseph Oliva and Franz Pauer, the horn players who were already part of the orchestra, the composer engaged the virtuosi Johannes Knoblauch and Taddäus Steinmüller in that very same year. A year later they were followed by Joseph Leutgeb, the famous hornist for whom Mozart would later compose his horn concerti. Leutgeb departed a month later, joining the Arch-episcopal court in Salzburg; a few months afterwards, Franz Reiner and the horn and baryton virtuoso Carl Franz were recruited. During the first years of his sojourn in Eisenstadt, Haydn wrote at least three horn concerti, but only the so-called **First Horn**

Concerto in D, Hob. VIIId:3 (1762) has survived. He also composed symphonies with obbligato horn parts, in addition to a number of chamber works with solo parts for horns.

The **Divertimento a Tre per il corno da caccia, Hob IV:5** (1767) consists of a series of variations of steadily increasing virtuosity, ending in a cheerful rondo. The hornist is required to show off both the extreme high register and the very lowest pedal tones of his instrument. It is generally assumed that the polymath Carl Franz was the soloist envisioned by the composer.

It is not known for whom the *Concerto per il corno da caccia* was written. Leutgeb was a member of Haydn's circle of friends during 1762. Apollonia, Haydn's wife, stood godmother to Leutgeb's baby daughter, who was baptized on 3 June 1762. Haydn's concerto sets the bar considerably higher for the virtuoso than do Mozart's horn concerti, but these latter concerti were only written some two decades later, at a time when Leutgeb (1732-1811) was at the end of his career. However, when we compare the present solo part with the frequently extremely difficult horn parts in Haydn's symphonies of this period, then the other hornists may also be considered as possible dedicatees. The so-called **Second Horn Concerto in D, Hob. VIIId:4**

cannot be found in Haydn's "Entwurf-Katalog". Breitkopf's 1781 catalogue does cite the principal theme of this Concerto "da HAYDEN a Corno princ". The only surviving copy of this concerto does not mention a composer, and describes the solo part as "corno principale secundo", i.e. a second (=low) solo hornist. The wide leaps in the solo part are reminiscent of the pre-classical compositions written around 1750 by the circle around the Dresden hornists Hampel and Haudek, who taught Giovanni, the best-known horn virtuoso of the 18th century. Perhaps we are looking at an early work by Joseph Haydn or his younger brother, Michael.

At the same time as Leutgeb, Michael Haydn was appointed concertmaster and court composer at Salzburg. Before his departure for Salzburg, the younger Haydn had already written a concerto for Leutgeb in Vienna. This was followed in Salzburg by an evening-length *Serenade in D* (1767), which included a two-movement concertante for horn and trombone and an undated three-movement concerto for horn. It is most likely that this also originated as an intermezzo to a lost serenade. In the **Adagio and Allegro** from his **Serenade in D**, Michael Haydn offered the star soloists of the Salzburg court, hornists Joseph Leutgeb and

trombonist Thomas Gschladt, ample opportunity to show off their lyrical and virtuosic abilities.

Leutgeb departed for Vienna during the 1770s in order to combine a free-lance career as a hornist with running a cheese shop. Gschladt also left the court of Salzburg, but Michael Haydn remained there for the rest of his life. He wrote only one more work for solo horn, a **Romance for Horn and String Quartet** which shows many similarities with the central movement of Mozart's horn concerto KV 447.

Jasper de Waal has occupied the position of first horn with the Royal Concertgebouw Orchestra since 2004. He won several regional music competitions for young musicians in 1983 and 1984. Jasper de Waal graduated from the Brabant Conservatory, Tilburg, in 1988, where his principal teacher was Herman Jeurissen. He then received a diploma in performance from the Royal Conservatory of the Hague in 1990, where he studied with Vicente Zarzo. He played first horn for the Residentie Orchestra of the Hague from 1990 through 2004. Jasper de Waal has given solo

Michael Haydn composed this version in 1795, four years after Mozart's death. The horn part consists of a simplified version of Mozart's original, while the accompaniment is completely new. Leutgeb probably paid his old friends in Salzburg a visit in 1795 and played some chamber music with them. He knew the Romance from Mozart's horn concerto by heart, but not the accompaniment, of course; and Michael Haydn provided this curious bit of work as a substitute.

Herman Jeurissen
Translation: David Shapero

concerts, recitals, and master classes all over the world. He is a member of the visiting faculty of the Fontys Academy of Tilburg. Jasper can be heard as a soloist on dozens of recordings of the Royal Concertgebouw Orchestra. His other recordings include the horn trios of Johannes Brahms and Jochem Slothouwer and Gregson's horn concerto.

The **Concertgebouw Chamber Orchestra** was founded in 1987. Its members come from the ranks of the world famous Royal Concertgebouw Orchestra. Prior to 1987, the Orchestra



Jasper de Waal and Jörgen van Rijen, recording session

was known as the Amsterdam Chamber Orchestra. During this period, from 1957 to 1987, the Amsterdam Chamber Orchestra made numerous recordings with conductors, such as André Rieu, Anton van der Horst, and Marinus Voorberg.

The Concertgebouw Chamber Orchestra has performed at several important occasions, including the 1980 inauguration of Queen Beatrix, Queen of the Netherlands and during the State visit of the American President, George Bush Sr. to the Netherlands in 1989. The orchestra was also invited to perform during the ceremony of the royal wedding of the Dutch Crown Prince, Willem Alexander to Princess Máxima Zorreguieta, on February 2, 2002, in the Nieuwe Kerk in Amsterdam. As a result of this performance, the CD, “Music from the Royal Wedding” was made. It sold more than 75,000 copies and received the unique “triple platinum” award.

Due to the great international interest in the Concertgebouw Chamber Orchestra, the group has been invited to perform on several international podiums. Tours have included, Belgium, Italy, Spain, Germany, Finland, Portugal, Japan, and India.

The Concertgebouw Chamber Orchestra

has performed with worldrenowned soloists, including Maria Joao Pires, Friedrich Gulda, Eliane Rodrigues, Lynn Harrel, Jaap van Zweden, Marietta Petkova, Vesko Eschkenazy, Ronald Brautigam, Emily Beynon, Janine Jansen, Mischa Maisky, and Shlomo Mintz.

Besides his work as the principal trombonist of the Royal Concertgebouw Orchestra, **Jörgen van Rijen** has become a frequently requested soloist with a special commitment to promote his instrument, develop new repertoire for the trombone and bring the existing repertoire to a broader audience. He has performed as a soloist in most European countries, as well as the United States, Canada, Japan, China, Korea, Russia, Singapore and Australia and has appeared as a soloist with various orchestras, including the Royal Concertgebouw Orchestra and the Rotterdam Philharmonic Orchestra. In 2004 he was awarded the Netherlands Music Prize, the highest distinction in the field of music from the Dutch Ministry of Culture. In 2006 he received the prestigious Borletti-Buitoni Trust Award, which is yearly presented to a selection of the most promising and talented young international soloists and ensembles.

Kolossale, geldverslindende jachtpartijen met tientallen ruiters en honderden jachthonden, met paardengehinnik, wild geblaf en vooral luid hoorngechal waren in de 18de eeuw het statussymbool van iedere zichzelf respecterende vorst. Maar ook in de paleiszaal was de hoorn een geliefd instrument. In de loop van de eeuw was het instrument geëvolueerd van een puur jachtattribuut tot een volwaardig lid van het klassieke orkest. Rond 1750 kwam de stoptechniek in zwang: door het manipuleren van de rechterhand in de klankbeker kon men de hiaten in de natuurtoonreeks opvullen, zodat melodisch spel mogelijk werd. Daarbij veranderde de schetterende jachthoornklank in het enigszins omfloerste, warme timbre van de walddoorn. (De ventielen werden pas in de 19de eeuw aan het instrument toegevoegd.)

In 1761 trad Joseph Haydn in dienst van vorst Paul Anton Esterházy te Eisenstadt. Het hof beschikte over een enorm jachtgebied, waar Haydn als verwoed jager en visser zijn hart kon ophalen, een klein orkest en een “Feldharmonie”, die de vele festiviteiten in de openlucht opluisterden. In 1762 overleed Paul Anton en volgde zijn kunstminnende broer Nikolaus hem op. Haydn kreeg de gelegenheid het orkest uit te breiden en de allerbeste musici te

rekruteren. Hij engageerde naast de al aanwezige hoornisten Joseph Oliva en Franz Pauer nog in hetzelfde jaar de hoornvirtuozen Johannes Knoblauch en Taddäus Steinmüller. Een jaar later volgde Joseph Leutgeb, de beroemde hoornist voor wie Mozart later zijn hoornconcerten componeerde. Leutgeb vertrok al na een maand naar het aartsbisshoppelijke hof van Salzburg; enige maanden later werden Franz Reiner en de hoorn- en barytonvirtuoos Carl Franz aangetrokken. Haydn schreef in de eerste jaren van zijn verblijf in Eisenstadt tenminste drie hoornconcerten, waarvan alleen het zogenaamde **Eerste Hoornconcert in D, Hob. VIII:3** uit 1762 is overgeleverd. Daarnaast werden er symfonieën met obligate hoornpartijen geschreven en een aantal kamer-muziekwerken met solistische hoornpartijen.

Het **Divertimento a Tre per il corno da caccia, Hob. IV:5** (1767) bestaat uit een steeds virtuozer wordende variatierееks die uitmondt in een vrolijk rondo. De hoornist moet zowel in het extreem hoge register als in het allerlaagste register van het instrument zijn kunnen tonen. Algemeen wordt aangenomen dat alleskunner Carl Franz de beoogde solist was.

Voor wie het *Concerto per il corno da caccia* werd geschreven is niet bekend. Leutgeb behoorde in 1762 tot Haydns kennissenkring.

Haydns vrouw Apollonia was peettante van Leutgeb's dochtertje, dat op 3 juni 1762 werd gedoopt. Haydns concert stelt qua virtuositeit en omvang duidelijk hogere eisen aan de solist dan Mozarts hoornconcerten, maar deze concerten werden pas meer dan twee decennia later geschreven toen Leutgeb (1732-1811) reeds in de nadagen van zijn carrière verkeerde. Als we deze solopartij met de vaak extreem moeilijke hoornpartijen in Haydns symfonieën uit deze tijd vergelijken komen echter ook de andere hoornisten als beoogd solist in aanmerking. Het zogenaamde **Tweede Hoornconcert in D, Hob. VIII:4** komt niet voor in Haydns "Entwurf-Katalog". De Breitkopf-catalogus van 1781 geeft wel het hoofdthema van dit "Concerto da HAYDEN a Corno princ". Het enige bewaarde afschrift van dit concert vermeldt geen componist en omschrijft de solopartij met "corno principale secundo", een tweede (= lage) solohoornist. De grote sprongen in solopartij doen sterk denken aan de pre-klassieke composities rond 1750 uit de kring van de Dresdense hoornisten Hampel en Haudek, de leraren van de allerbekendste 18de eeuwse hoornvirtuoso Giovanni. Misschien hebben we hier te doen met een vroeg werk van Joseph Haydn of diens jongere broer Michael.

Michael Haydn werd gelijktijdig met

Leutgeb in 1762 te Salzburg aangesteld als concertmeester en hofcomponist. Michael Haydn schreef voor zijn vertrek naar Salzburg in Wenen al een concert voor Leutgeb. In Salzburg volgden een avondvullende Serenade in D uit 1767 met een tweedelige concertante voor hoorn en trombone en een ongedateerd driedelig concertino voor hoorn, naar alle waarschijnlijkheid oorspronkelijk eveneens een intermezzo in een verloren gegane serenade. In het **Adagio en Allegro** uit zijn **Serenade in D**, bood Michael Haydn de stersolisten van het Salzburgse hof, hoornist Joseph Leutgeb en trombonist Thomas Gschladt, volop gelegenheid samen hun lyrische en virtueuze kwaliteiten te tonen.

Leutgeb vertrok in de jaren zeventig naar Wenen om daar een free-lance bestaan als hoornist te combineren met een kaashandel. Ook Gschladt verliet het Salzburgse hof, maar Michael Haydn bleef er tot zijn dood. Hij schreef voor solohoorn alleen nog een **Romance voor Hoorn en Strijkkwartet** dat zeer grote overeenkomsten vertoont met het middendeel van Mozarts hoornconcert KV 447. Michael Haydn schreef deze versie in 1795, vier jaar na Mozarts dood. De hoornpartij bevat een vereenvoudigde versie van Mozarts origineel, de begeleiding werd geheel nieuw gecomponeerd.

Waarschijnlijk bezocht Leutgeb in 1795 zijn oude vrienden in Salzburg en speelde met hen kamermuziek. De Romance uit Mozarts

Enorme, kostspielige Jagdgesellschaften mit Dutzenden von Reitern und Hunderten Jagdhunden, mit Pferdewiehern, wildem Klaffen und vor allem lautem Hörnerschall waren im 18. Jahrhundert das Statussymbol eines jeden selbstbewussten Fürsten. Aber auch in den Sälen der Paläste war das Horn ein beliebtes Instrument. Im Lauf des Jahrhunderts hatte das Instrument sich von einem reinen Jagdzubehör zu einem vollwertigen Mitglied des klassischen Orchesters entwickelt. Rund 1750 kam die Stopftechnik auf: durch das Manipulieren der rechten Hand im Schallbecher konnte man die Lücken in der Naturtonreihe füllen, so dass ein melodisches Spiel möglich wurde. Dabei änderte sich auch der schmetternde Jagdhornklang in das leicht umflorte, warme Timbre des Waldhorns. (Die Ventile wurden erst im 19. Jahrhundert in das Instrument eingebaut.)

Im Jahre 1761 trat Joseph Haydn in den Dienst des Fürsten Paul Anton Esterházy zu

hoornconcert kende hij nog uit het hoofd, maar de begeleiding natuurlijk niet, waarop Michael Haydn dit curiosum vervaardigde.

Herman Jeurissen

Eisenstadt. Der Hof verfügte über ein enormes Jagdgebiet, in dem Haydn sich als leidenschaftlicher Jäger und Fischer nach Herzenslust ergehen konnte, ein kleines Orchester und eine "Feldharmonie", welche den vielen Festlichkeiten im Freien ihren Glanz verliehen. Im Jahre 1762 starb Paul Anton, und sein kunstsinniger Bruder Nikolaus wurde sein Nachfolger. Haydn bekam Gelegenheit, das Orchester zu erweitern und die besten Musiker einzustellen. Er engagierte neben den bereits vorhandenen Hornisten Joseph Oliva und Franz Pauer noch im selben Jahr die Hornvirtuosen Johannes Knoblauch und Taddäus Steinmüller. Ein Jahr später folgte Joseph Leutgeb, der berühmte Hornist, für den Mozart später seine Hornkonzerte komponierte. Leutgeb verließ das Orchester jedoch schon nach einem Monat und ging an den erzbischöflichen Hof von Salzburg; einige Monate darauf wurden Franz Reiner und der Horn- und Barytonvirtuose Carl Franz eingestellt. Haydn schrieb in den ersten Jahren seines Aufenthalts in Eisenstadt

wenigstens drei Hornkonzerte, von denen nur das so genannte **Erste Hornkonzert in D, Hob. VIIId:3** aus dem Jahre 1762 erhalten blieb. Daneben komponierte er Symphonien mit obligaten Hornpartien und eine Anzahl von kammermusikalischen Werken mit solistischen Hornpartien.

Das **Divertimento a Tre per il corno da caccia, Hob. IV:5** (1767) besteht aus einer ständig virtuoser werdenden Variationsreihe, die in einem fröhlichen Rondo mündet. Der Hornist muss sein Können sowohl im extrem hohen Register als auch im tiefsten Register seines Instruments beweisen. Allgemein nimmt man an, dass der Alleskönner Carl Franz der vorge-sehene Solist war.

Für wen das *Concerto per il corno da caccia* geschrieben wurde, ist nicht bekannt. Leutgeb gehörte 1762 zum Kreis von Haydns Freunden. Haydns Frau Apollonia war Patin von Leutgeb's Töchterchen, das am 3. Juni 1762 getauft wurde. Haydns Konzert stellt hinsichtlich der Virtuosität und des Umfangs deutlich höhere Anforderungen an den Solisten als Mozarts Hornkonzerte, aber diese Konzerte wurden erst über zwei Jahrzehnte später geschrieben, als Leutgeb (1732-1811) schon fast am Ende seiner Laufbahn war. Wenn wir diese Solopartie mit den oftmals extrem schwierigen Hornpartien in Haydns

Symphonien aus dieser Zeit vergleichen, dann kommen jedoch auch die anderen Hornisten als vorgesehene Solisten in Frage. Das so genannte **Zweite Hornkonzert in D, Hob. VIIId:4** ist in Haydns "Entwurf-Katalog" nicht enthalten. Das Verlagsverzeichnis von Breitkopf von 1781 enthält wohl das Hauptthema dieses "Concerto da HAYDEN a Corno princ". Die einzige erhaltene Abschrift dieses Konzerts nennt keinen Komponisten und bezeichnet die Solostimme als "corno principale secundo", ein zweiter (= tiefer) Solohornist. Die großen Sprünge in der Solopartie erinnern sehr an die vorklassischen Kompositionen aus der Zeit um 1750 aus dem Kreis der Dresdener Hornisten Hampel und Haudek, der Lehrer des bekanntesten Hornvirtuosen aus dem 18. Jahrhundert, Giovanni. Vielleicht handelt es sich hier um ein Frühwerk von Joseph Haydn oder dessen jüngerem Bruder Michael.

Michael Haydn wurde 1762 gleichzeitig mit Leutgeb in Salzburg als Konzertmeister und Hofkomponist eingestellt. Schon vor seiner Abreise nach Salzburg schrieb Michael Haydn in Wien ein Konzert für Leutgeb. In Salzburg folgten eine abendfüllende Serenade in D aus dem Jahre 1767 mit einer zweisätzigen Concertante für Horn und Posaune und ein undatiertes dreisätziges Concertino für Horn, aller Wahrscheinlichkeit nach ursprünglich ebenfalls

ein Intermezzo in einer verloren gegangenen Serenade. Im **Adagio und Allegro** aus seiner **Serenade in D** bot Michael Haydn den Starsolisten des Salzburger Hofes, dem Hornisten Joseph Leutgeb und dem Posaunisten Thomas Gschladt, reichlich Gelegenheit, gemeinsam ihre lyrischen und virtuosen Fähigkeiten vorzuführen.

Leutgeb zog in den siebziger Jahren nach Wien, um dort eine freiberufliche Existenz als Hornist mit einem Käsehandel zu kombinieren. Auch Gschladt verließ den Salzburger Hof, aber Michael Haydn blieb bis zu seinem Tode dort. Er schrieb für Solohorn nur noch

eine **Romanze für Horn und Streichquartett**, die sehr viel Übereinstimmung mit dem Mittelsatz aus Mozarts Hornkonzert KV 447 hat. Michael Haydn schrieb diese Fassung 1795, vier Jahre nach Mozarts Tod. Die Hornpartie enthält eine vereinfachte Fassung von Mozarts Original, die Begleitung wurde ganz neu komponiert. Wahrscheinlich besuchte Leutgeb 1795 seine alten Freunde in Salzburg und spielte mit ihnen Kammermusik. Die Romanze aus Mozarts Hornkonzert kannte er noch auswendig, aber die Begleitung natürlich nicht, woraufhin Michael Haydn dieses Kuriosum anfertigte.

Herman Jeurissen
Übersetzung: Erwin Peters

Les parties de chasse, colossales, extrêmement coûteuses, mobilisant des dizaines de cavaliers, des centaines de chiens de chasse, se déroulant au son des hennissements des chevaux, de sauvages aboiements et surtout des sonneries tonitruantes des cors, étaient au 18^{ème} siècle le symbole statutaire de tout souverain qui se respectait. Dans les palais, le cor était également un instrument très apprécié. Au cours du siècle, l'instrument évolua et son statut passa de

simple attribut de chasse à celui d'un membre à part entière de l'orchestre. Vers 1750, la technique des sons bouchés devint à la mode: en bougeant la main dans le pavillon de l'instrument, il était possible de combler les vides dans la série des harmoniques naturels, ce qui permettait un jeu mélodique. La sonorité retentissante de cor de chasse se modifia pour donner naissance à la sonorité chaude et quelque peu voilée du cor d'harmonie (les

pistons ne furent ajoutés à l'instrument qu'au 19^{ème} siècle).

En 1761, Joseph Haydn entra au service du souverain Paul Anton Esterházy à Eisenstadt. La cour disposait d'un immense domaine de chasse, où Haydn, pêcheur et chasseur passionné, put s'en donner à coeur joie. Elle disposait également d'un petit orchestre et d'une "Feldharmonie", chargée d'agrémenter les multiples festivités en plein air. En 1762, Paul Anton décéda, et son frère, amateur d'art, lui succéda. Haydn eut la possibilité d'élargir son orchestre et de recruter les meilleurs musiciens. La même année, il engagea aux côtés des cornistes de la cour, Joseph Oliva et Franz Pauer, deux cornistes virtuoses: Johannes Knoblauch et Taddäus Steinmüller. Un an après, il fit venir Joseph Leutgeb, célèbre corniste pour lequel Mozart composa plus tard ses concertos pour cor. Leutgeb partit dès le mois suivant pour la cour archiépiscopale de Salzbourg; quelques mois plus tard, Franz Reiner et Carl Franz (virtuose tant au cor qu'au baryton) furent recrutés. La première année de son séjour à Eisenstadt, Haydn composa au moins trois concertos pour cor, parmi lesquels seul son **Premier concerto pour cor en ré majeur, Hob. VIII:3** de 1762 fut conservé jusqu'à nos jours. Il composa également des symphonies avec des parties obligées de cor et un certain nombre

d'oeuvres de musique de chambre avec des parties solistes pour le cor.

Le **Divertimento a Tre per il corno da caccia, Hob IV:5** (1767) se compose d'une série de variations de plus en plus virtuoses aboutissant à un joyeux rondo. Le corniste doit montrer ce dont il est capable tant dans le registre extrêmement aigu que dans le registre le plus grave de l'instrument. On considère de façon générale qu'il fut composé pour Carl Franz, ce virtuose capable de tout.

Nul ne sait pour qui le *Concerto per il corno da caccia* fut composé. En 1762, Leutgeb appartenait au cercle d'amis de Haydn. L'épouse de Haydn, Apollonia, devint en effet la marraine de la fillette de Leutgeb, baptisée le 3 juin 1762. Sur le plan de la virtuosité comme de la tessiture, le concerto de Haydn est clairement plus exigeant pour le soliste que les concertos pour cor de Mozart, mais ces concertos furent composés plus de deux décennies plus tard, durant les dernières années de la carrière de Leutgeb (1732-1811). La comparaison de cette partie soliste avec les parties souvent extrêmement difficiles des symphonies de Haydn de cette époque permet d'émettre l'hypothèse que cette œuvre fut peut-être également composée pour les autres cornistes qui alors entouraient Haydn. Le **Deuxième concerto pour cor en ré majeur,**

Hob. VIII:4 ne fut pas mentionné dans l’*“Entwurf-Katalog”* de Haydn. Le catalogue Breitkopf de 1781 indique bien le thème principal de ce présumé Concerto da HAYDEN a Corno princ. La seule copie conservée de ce concerto ne mentionne toutefois aucun nom de compositeur et qualifie la partie soliste de *“cor-no principale secundo”* ou partie de deuxième cor (= grave) solo. Les grands sauts d’intervalle de la partie soliste rappellent les compositions préclassiques des années 1750 issues du cercle des cornistes de la chapelle de Dresde, Hampel et Haudek, professeurs du plus célèbre corniste virtuose du 18^{ème} siècle, Giovanni. Il s’agit peut-être d’une œuvre de jeunesse de Joseph Haydn ou de son jeune frère Michael.

En 1762, Michael Haydn fut engagé à Salzbourg en même temps que Leutgeb comme premier violon et compositeur de la cour. À Vienne, avant son départ pour Salzbourg, Michael Haydn avait déjà composé un concerto pour Leutgeb. À Salzbourg, il composa également une longue *Sérénade en ré majeur*, une œuvre concertante bipartite pour cor et trombone, et un concertino pour cor non daté en trois mouvements. À l’origine, ce dernier fut probablement aussi office d’intermède au sein d’une sérénade disparue. Dans l’**Adagio** et l’**Allegro** de sa *Sérénade en ré majeur*,

Michael Haydn offrait aux super solistes de la cour de Salzbourg - au corniste Joseph Leutgeb et au tromboniste Thomas Gschladt -, la possibilité d’exposer leurs qualités lyriques et virtuoses dans toute leur splendeur.

Leutgeb partit dans les années soixante-dix pour Vienne où il combina sa carrière de corniste free-lance avec la tenue d’un magasin de fromages. Gschladt quitta également la cour de Salzbourg, mais Michael Haydn y resta jusqu’à son décès. Il ne composa plus pour cor qu’une **Romance pour cor et quatuor à cordes** qui présente des similitudes étonnantes avec le mouvement lent du concerto pour cor KV 447 de Mozart. Michael Haydn composa cette version en 1795, quatre ans après la mort de Mozart. La partie de cor comprend une version simplifiée de l’original de Mozart, l’accompagnement étant pour sa part entièrement recomposé. Leutgeb rendit probablement visite en 1795 à ses anciens amis à Salzbourg et joua avec eux de la musique de chambre. Il connaissait la *Romance* du concerto de Mozart encore par cœur, mais naturellement pas l’accompagnement. Ce fut probablement la raison pour laquelle Michael Haydn composa cette curiosité.

Herman Jeurissen
Traduction: Clémence Comte

The Royal Concertgebouw Orchestra is made up of orchestral players of the highest international standing. Many of them can be heard not only in the orchestra but also regularly in chamber music performances. After all, the fabulous wealth of that repertoire is a rewarding challenge for any musician. In the CD series 'First Chairs of the Royal Concertgebouw Orchestra', musicians submit their personal calling card, as it were, with their very own choice of music from their particular instrument's repertoire. This is one of the ways that the orchestra can proudly introduce its musicians as individuals. And it is a project that could not have been realized without the help of the 'Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest' and 'Vrienden van het Concertgebouw en het Koninklijk Concertgebouworkest'.

Rien de Reede

Het Koninklijk Concertgebouworkest bestaat uit orkestmusici van het hoogste internationale niveau. Een groot aantal van hen is niet alleen in het orkest maar ook regelmatig in kamermuziek te beluisteren. De bijzondere rijkdom van dat repertoire is immers voor iedere musicus een extra uitdaging. In de serie

CD's 'First Chairs van het Koninklijk Concertgebouworkest' geven spelers hun visitekaartje af met een persoonlijke keuze uit het repertoire voor hun instrument. Het orkest is er trots op dat haar musici zich ook op deze wijze presenteren. Een initiatief dat overigens zonder hulp van de Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouw en Vrienden van het Concertgebouw en het Koninklijk Concertgebouworkest niet gerealiseerd had kunnen worden.

Rien de Reede

Das Royal Concertgebouw Orchestra besteht aus hochrangigen internationalen Musikern. Viele von ihnen engagieren sich nicht nur im Orchester, sondern auch im Bereich der Kammermusik – inspiriert vom Reichtum des Repertoires, das für jeden Musiker eine Herausforderung darstellt. In der CD-Reihe 'First Chairs of the Royal Concertgebouw Orchestra' gestalten Instrumentalisten ihre 'Visitenkarte', indem sie aus dem Repertoire ihres Instruments das Programm ihrer Wahl zusammenstellen und einspielen. Das Orchester ist stolz darauf, dass seine Musiker sich auch in dieser Weise präsentieren. Eine Initiative, die ohne die freundliche

Unterstützung der ‘Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest’ und ‘Vrienden van het Concertgebouw en het Koninklijk Concertgebouworkest’ nicht verwirklicht hätte werden können.

Rien de Reede

Le Royal Concertgebouw Orchestra se compose de musiciens d’orchestre du plus haut niveau. Un grand nombre d’entre eux se produit régulièrement, parallèlement à cette pratique orchestrale, dans des formations de musique de chambre. La grande richesse de ce répertoire constitue en effet pour chaque

musicien un défi supplémentaire. ‘First Chairs of the Royal Concertgebouw Orchestra’ est une série de disques compacts permettant à chaque musicien de présenter sa carte de visite en faisant entendre un choix de pièces du répertoire pour son instrument. L’orchestre est fier de voir ses musiciens se présenter ainsi. Cette initiative n’aurait pu voir le jour sans le soutien de ‘Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest’ et ‘Vrienden van het Concertgebouw en het Koninklijk Concertgebouworkest’.

Rien de Reede

www.concertvrienden.nl

www.concertgebouworkest.nl/donateurs

First Chairs Series



CCS SA 22305

Volume 1:

Jörgen van Rijen, trombone
Music by Tomasi, Biber, Dutilleux,
Kurtág, a.o.

(...) All give the avant-garde music Van Rijen the opportunity to show rich tone, outstanding technique, and thoughtful interpretations.

American Record Guide



CCS SA 26408

Volume 2:

'Flute and Friends' - Emily Beynon,
flute
Music by Tann, Beach, Beamish,
Musgrave, Farrenc

(...) Beynon's playing is splendid throughout and she is ably supported by her circle of friends. The sound is excellent, close-miked without being overpowering and with a natural ambience.

Gramophone

(...) this is one of the finest multicomposer discs to have come my way in a very long time.

International Record Review



Please send to Veuillez retourner:

CHANNEL CLASSICS RECORDS

Waaldijk 76, 4171 CG
 Herwijnen, the Netherlands
 Phone: (+31.418) 58 18 00
 Fax: (+31.418) 58 17 82

Where did you hear about Channel Classics? Comment avez-vous appris l'existence de Channel Classics?

Review Critiques

Store Magasin

Radio Radio

Advertisement Publicité

Recommended Recommandé

Other Autre

Why did you buy this recording? Pourquoi avez-vous acheté cet enregistrement?

Artist performance L'interprétation

Reviews Critique

Sound quality La qualité de l'enregistrement

Price Prix

Packaging Présentation

What music magazines do you read? Quels magazines musicaux lisez-vous?

Which CD did you buy? Quel CD avez-vous acheté?

Where did you buy this CD? Où avez-vous acheté ce CD?

I would like to receive the CHANNEL CLASSICS CATALOGUE/SAMPLER

Name Nom

Address Adresse

City/State/Zipcode Code postal et ville

Country Pays

Please keep me informed of new releases via my e-mail:



Production

Channel Classics Records bv

Producer, recording engineer

Hein Dekker

Recording engineer, editing

C. Jared Sacks

Additional editing

Rob Faber

Photography

Jonas Sacks

Cover design

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

Liner notes

Herman Jeurissen

Translations

Erwin Peters, Clémence Comte, David Shapero

Recording location

Waalse Kerk, Amsterdam, The Netherlands

Recording date

June & September 2009

Special thanks to

Co Schippers Fonds

Gilles Hondius Foundation

Kattendijke/Drucker Stichting

Technical information

Microphones

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

Digital converters

DSD Super Audio /Grimm Audio

Pyramix Editing / Merging Technologies

Speakers

Audio Lab, The Netherlands

Amplifiers

van Medevoort, The Netherlands

Cables

Van den Hul*

mixing board

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room

Speakers

B+W 803d series

Amplifier

Classe 5200

Cables

Van den Hul*



* exclusive use of Van den Hul cables

The INTEGRATION and The SECOND

JOSEPH HAYDN (1732-1802)
MICHAEL HAYDN (1737-1806)

Jasper de Waal horn
Concertgebouw Chamber Orchestra
Henk Rubingh leader

Concerto for Horn no.1 in D major
Hob. VIII:3

J. Haydn / Cadenzas: Herman Jeurissen

- | | | |
|---|---------|------|
| 1 | Allegro | 5:45 |
| 2 | Adagio | 5:42 |
| 3 | Allegro | 3:41 |

4 **Romance for Horn
and String Quartet** 4:22

M. Haydn / W.A. Mozart

Jasper de Waal horn
Henk Rubingh and Marijn Mijnders violin
Roland Krämer viola
Benedikt Enzler cello

Concerto for Horn no. 2 in D major
Hob. VIII:4

J. or M. Haydn (?) / Cadenzas: Jasper de Waal

- | | | |
|---|------------------|------|
| 5 | Allegro Moderato | 5:31 |
| 6 | Adagio | 4:21 |
| 7 | Allegro | 4:01 |

8 **Divertimento a Tre**
Hob. IV:5

J. Haydn

Jasper de Waal horn
Henk Rubingh violin
Benedikt Enzler cello

7:17

Adagio and Allegro Molto
for Horn and Trombone from
Serenade in D major

M. Haydn / Cadenzas: Herman Jeurissen

- | | | |
|----|---------------|------|
| 9 | Adagio | 6:42 |
| 10 | Allegro Molto | 6:29 |
- Jasper de Waal horn
Jörgen van Rijen trombone

Total time: 55:00